

# EFC15



UK

DK

DE

NO

SE

PL

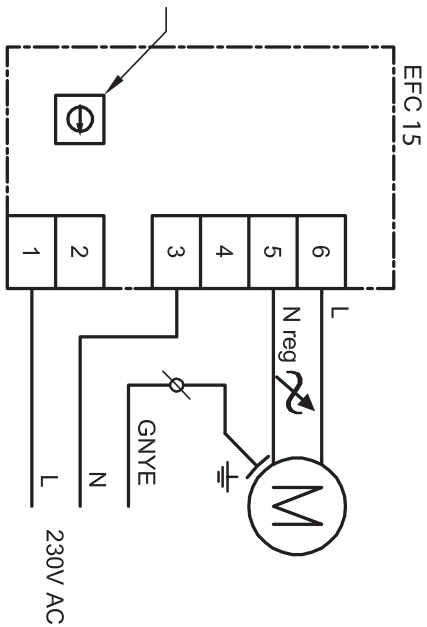
Type	EFC15
Voltage Spænding Spannung Spänning Spänning Napięcie	230 V AC 50 Hz
Load Belastning Strom Belastning Strömförbrukning Prąd	Max. 1,5 A
Internal fuse Intern sikring Eingebaute Sicherung Intern sikring Inbygdd säkring Wewnętrzny bezpiecznik	T 1,6 AH
Max. fuse Maks. sikring Max. Vorsicherung Maks. sikring Max. huvudsäkring Bezpiecznik zewn. maks.	13 A
Dimensions (H x B x D) Dimension (H x B x D) Abmessungen (H x B x T) Dimensjoner (H x B x D) Mått (H x B x D) Wymiary (W. x S. x G)	79 x 52 x 57 mm
Ambient temperature Omgivelsestemperatur Umgebungstemperatur Omgivelsestemperatur Omgivande temperatur Temp. otoczenia	0 – 40 °C
Classification of degree of protection Kapslingskasse Schutzart Tetthetsklasse Kaplingskasse Klasa izolacyjności	IP 20

EMC standard: 60669-2-1

Norme de compatibilité électromagnétique: 60669-2-1

3110062-2014-01-10 EFC15

Trimmer minimum turnover  
Trimmer minimumomsætning  
Trimmer Mindestumsatz  
Trimmer minimumomsetning  
Trimmer lägsta omsättningen  
Trymer minimalnych obrotów



## UK

### Connecting exodraft chimney fans

#### Operating instructions:

The knob is combined switch and speed setting. To switch off, turn the knob fully to the left. The regulator starts at maximum voltage.

#### Adjustment:

The built-in minimum trimmer has a factory setting of 130 V. When changing this setting, make sure that the knob is turned to its minimum value. Never adjust the minimum speed to below the lowest speed at which the motor runs constant. Please note that a cold motor needs a slightly higher voltage at start up. Be careful not to touch electrically charged components when adjusting the minimum setting.

#### For fans with a rated power (P1) of:

- up to 0.06 kW, set the minimum voltage to approx. 130 V
- in excess of 0.06 kW, set the minimum voltage to approx. 80 V

The voltage can be measured between the 5 and 6 terminals.

---

## DK

### Tilslutning af exodraft-røgsuger

#### Funktionsbeskrivelse:

Drejknappen er en kombineret afbryder med hastighedsindstilling. Der afbrydes ved at dreje knappen helt til venstre. Regulatoren starter med maksimumspænding.

#### Justering:

Der er indbygget minimumstrimmer, der fra fabrikken er indstillet til 130 V. Ændring af indstilling foretages med drejknappen indstillet på minimum. Juster aldrig minimumshastigheden lavere end at motoren kører stabilt på laveste hastighed. Vær opmærksom på, at en kold motor har behov for lidt højere spænding for at komme i gang.

Pas på strømførende dele, når minimum justeres.

#### For ventilatorer med mærkeeffekt (P1) på:

- indtil 0,06 kW, indstilles minimumspænding til ca. 130 V
- større end 0,06 kW, indstilles minimumspænding til ca. 80 V

Spændingen kan måles mellem klemmerne 5 og 6.

## DE

### Anschluss von exodraft Rauchsauger

#### Funktionsbeschreibung:

Der Drehknopf ist ein kombinierter Schalter und Drehzahlregler. Das Abschalten erfolgt, indem der Knopf ganz nach links gedreht wird. Der Regler beginnt bei Maximalspannung.

#### Einstellen:

Es ist ein Minimumtrimmer eingebaut, der ab Werk auf 130 V eingestellt ist. Eine Veränderung der Einstellung vornehmen, wenn der Drehknopf auf Minimum eingestellt ist. Die Mindestdrehzahl niemals so niedrig einstellen, dass der Motor bei der niedrigsten Drehzahl nicht korrekt läuft. Darauf achten, dass ein kalter Motor beim Anfahren eine etwas höhere Spannung benötigt. Beim Einstellen des Mindestwerts auf stromführende Bauteile achten.

#### Bei Rauchsauger mit einer Nennleistung (P1) von:

- bis zu 0,06 kW ist die Mindestspannung auf etwa 130 V einzustellen
- über 0,06 kW ist die Mindestspannung auf etwa 80 V einzustellen

Die Spannung kann zwischen den Klemmen 5 und 6 gemessen werden.

---

## NO

### Tilkobling av exodraft-røysuger

#### Funksjonsbeskrivelse:

Skruknappen er en kombinert bryter og hastighets-innstillere. Man slår av ved å skru knappen helt mot venstre. Regulatoren starter med maksimum spenning.

#### Justering:

Det er innebygd minimumstrimmer, som fra fabrikken er innstilt på 130 V. Endring av innstilling foretas med skruknappen innstilt på minimum. Juster aldri minimumshastigheten lavere enn at motoren kjører sikkert på laveste hastighet.

Vær oppmerksom på at en kald motor har bruk for litt høyere spenning for å komme i gang. Pass på strømførende deler når minimum justeres.

#### For røysuger med merkeeffekt (P1) på:

- opptil 0,06 kW innstilles minimumsspenningen på ca. 130 V
- enn 0,06 kW innstilles minimumsspenningen på ca. 80 V

Spenningen kan måles mellom klemmene 5 og 6.

## SE

### Anslutning av exodraft-rökgasfläkt

#### Funktionsbeskrivning:

Vredet är en kombinerad brytare och varvtalsinställning. Brytning sker när vredet vrids helt åt vänster. Regulatoren startar med maximal spänning.

#### Justering:

Den inbyggda minimitrimmern är fabriksinställd på 130 V. Ändring av inställningen sker när vredet är i minimiläge. Justera aldrig minimivarvtalet lägre än att motorn går stabilt på lägsta hastighet. Tänk på, att en kall motor kräver lite högre spänning för att starta. Se upp med spänningsförändringar vid inställning av lägsta spänning.

#### För rökgasfläktar med märkeffekt (P1) på:

upp till 0,06 kW ställs lägsta spänningen in på cirka 130 V över 0,06 kW ställs lägsta spänningen in på cirka 80 V

Spänningen kan mätas mellan anslutningarna 5 och 6.

---

## PL

### Montaż wyciągu kominowego exodraft

#### Opis działania:

Pokrętło regulacji prędkości posiada zintegrowany włącznik. W celu wyłączenia należy przekręcić pokrętło w lewą stronę. W momencie włączenia sterownik zaczyna pracę na najwyższym napięciu.

#### Regulacja:

Sterownik posiada wbudowany trymer minimalnych obrotów, ustawiony fabrycznie na 130 V. Podczas zmiany tego parametru należy sprawdzić czy pokrętło jest ustawione na najmniejszej wartości. Nie należy ustawiać minimalnej prędkości poniżej najmniejszej prędkości, na której silnik będzie pracował bezpiecznie. Proszę wziąć pod uwagę, że zimny silnik wymaga nieco wyższego napięcia w fazie rozruchowej.

Podczas regulacji ustawienia minimalnej prędkości obrotowej należy zachować szczególną ostrożność, w celu uniknięcia dotknięcia elementów pod napięciem.

#### W przypadku wyciągów o mocy nominalnej (P1) do:

- 0,06 kW, wartość minimalnego napięcia należy ustawić na ok. 130 V
- W przypadku wyciągów o mocy nominalnej powyżej 0,06 kW, wartość minimalnego napięcia należy ustawić ok. 80 V

Pomiaru wartości napięcia można dokonać między stykami 5 oraz 6.